

VILJIR ÞÚ FRÍÐ...

Markmið: Að kanna tengsl milli tungumála og menningar (friðar) og tungumála fjöltyngi

Námsstig: Mið-elsta stig (11-14 ára)

Lengd: Tíu kennslustundir (ein kennslustund er 45 mín.)

Heimild:

<https://dl.dropboxusercontent.com/u/82051251/webEDILICenrevisio/www/Suportdid/resllenpau.htm>. Námsefnið hefur verið lagað að norrænum / baltneskum aðstæðum með góðfúslegu leyfi Evrópsku tungumálamiðstöðvarinnar (ECML).

Tenging við aðrar greinar: Samfélagsgreinar og myndmennt.

Námsmarkmið:

- Að gera sér grein fyrir að tjáning án orða sé misjafnt milli menningarheima, eða jafnvel mismunandi milli kynslóða hjá einstaklingum úr sama menningarheimi.
- Að uppgvöta hvernig friður verði (eða sé tjáður) í öðrum tungumálum/menningarheimum heldur en sínu eigin.
- Að þróa myndlistarhæfileika sína.

Auka verkefni: Mælt er með að samþætta önnur tungumál í þetta verkefni, tungumál sem eiga við í þínu tilfalli, þar á meðal munnhluta og svæðisbundin tungumál, t.d. tungumál sem eiga sér fulltrúa í kennslustofunni.

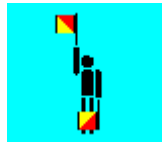
Hluti 1: Friðartákn

Verkefni 1: Upphitunarverkefni

Uppruni friðartáknisins er óljós. Það virðist sem svo að það hafi fyrst verið notað í Bretlandi í herferð fyrir kjarnorkuafvopnun á kröfugöngu í Aldermaston árið 1956 og var síðar notað í herferð námsmanna gegn stríði. Táknid var hannað út frá merki sjóhersins og táknar stafina N og D (fyrir Nuclear Disarmament – afvopnun kjarnorkuvopna). Merki sjóhersins (*sempaphore*) er ákveðið fánamerki fyrir stafina N og D, og er sýnt með eftirfarandi:



N



D

Skoðaðu eftirfarandi merki og skilti hér undir og dragðu hring utan um þau sem eru líka notuð til að tákna frið. Berðu niðurstöður þínar við niðurstöður bekkjarfélaga þinna.

1



2



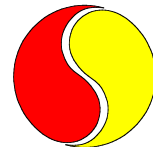
3



4



5



6



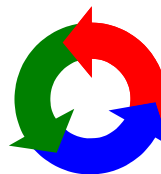
7



8



9



10



11



12



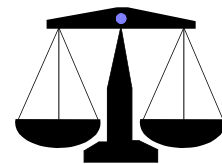
13



14



15



Upplýsingar um táknin:

1. - The Peace Dove, a well-known symbol in Western societies.
2. - The Peace Crane (often used in Ancient Asian Art).
3. - The international peace symbol.
4. - The ancient Asian Peace Symbol (said to mean "PEACE: past, present and future").
5. - The Chinese Symbol of Ying and Yang. To a certain extent is a symbol of peace (one's inner harmony).
6. - Anti-war symbol used world wide in the parades against the invasion of Iraq.
7. - Origami peace crane (same as number 2).
8. - Pirate flag (obviously it indicated belligerent intentions, not a symbol to express peace).
9. - Recycling symbol, not a peace symbol.
10. - The Chinese Alphabet Character for Peace.
11. - The black ribbon against Terrorism.
12. - The Rainbow ribbon for peace.
13. - Bulbs are used to represent ideas, but neither a given one nor one associated with peace.
14. - The hand peace sign is also used to express peace.
15. - The scales are the symbol of justice. One could argue that justice brings peace, but they are not a peace symbol *per se*.

2. Verkefni

A) Frið má einnig tákna með föstum frösnum sem tákna látbragð eða aðgerðir, svo sem enska frasann „smoke the pipe of peace“. Þekkið þið nokkra svoleiðis? Vinnið saman í litlum hópum og deilið svo með bekknum.

B) Hvaða fleiri tákn þekkir þú? Hverjir nota þau? Í hvaða samhengi? Vinnið saman í litlum hópum, fyllið inn í töfluna að neðan:

Tákn	Samhengi
Að veifa hvítum fána	Hermenn við óvini sína til að ljúka stríði.
Að kyssa einhvern á kinnina	

Að taka í hendina á einhverjum	

3. Lokapáttur

Við höfum séð að það eru margar leiðir til að tákna frið; með gjörðum, orðum, táknum og merkjum. En hvernig sköpum við friðarástand? Hvað segjum við? Hvaða gerum við? Fyllið inn í töfluna hér að neðan og deilið svo við samnemendur ykkar:

Að skapa friðarástand við..	Hvað segir þú?	Hvað gerir þú?
Faðir þinn		
Móður þína		
Eldri bróður		
Eldri systur		
Yngri bróður		
Yngri systur		
Vin		
Vinkonu		
Bekkjarfélagi (strák)		
Bekkjarfélagi (stelpu)		

Hluti 2 - Orð friðar

1. Upphitunarverkefni

Í fyrri hluta skoðuðum við mismunandi leiðir til að tákna eða merkja frið. Orð eru líka tákni. Í hvaða tungumálum geturðu sagt orðið „friður“ eða að skapa friðarástand? Fylltu inn í töfluna hér að neðan:

Tungumál	Orðið FRIÐUR

Dæmi:

<http://www.freelang.net/expressions/peace.html>

<http://www.dhnet.org.br/direitos/bibpaz/Textos/Peace.htm>

2. Verkefni

A) Hér að neðan hefurðu orðið „friður“ á hebresku, kínversku, rússnesku og nútíma grísku. Þekkirðu stafróf þessara tungumála?

A. 和平

B. мир

C. ειρήνη

D. שלום

Á hebresku er orðið „friður“ borið fram *shalom*, og þýðir einnig:

a) Takk

b) Halló

c) Fyrirgefðu

Svör:

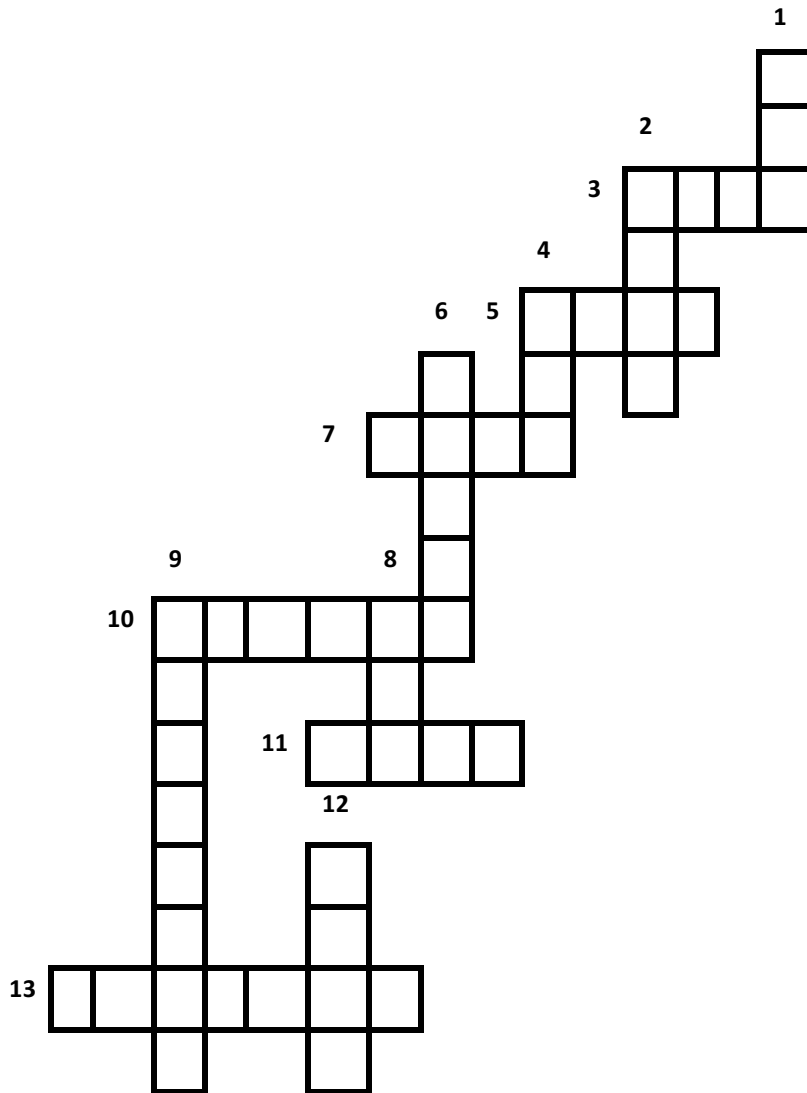
A. Kínverska

B. Gríska

C. Russneska

D. Hebreska

Shalom þýðir einnig Hallo.



B) ✎ Í krossgátunni hefurðu orðið „friður“ á mismunandi tungumálum. Reyndu að greina þau til að leysa krossgátuna:

salama mier	mir	pace	paz	patz	paco
fridden	fred	pax	síocháin	paix	bakea

1. Portúgalska, 2. Rúmenska, 3. Oksítanska, 4. Latína, 5. Esperanto, 6. Baskneska, 7. Franska, 8. Slóvenska, 9. Írská (gelíska), 10. Svahíló, 11. Norska, 12. Slóvakíska, 13. Lúxemborgísk

Svör:

13 F R I D D E N

10 S A L A M A

9 Í O C H Á

8 I

11 F R E D

12 M I

7 P A I X

6 B

5 A

4 P A C O

3 P A T Z

2 P A

1 P A

3. Lokapáttur

Í litlum hópum, takið viðtöl við mismunandi fólk og spyrjuð þau hvaða orð, tákni og gjörð þau nota til að tákna „frið“ og í hvaða samhengi.

Notið eins marga reiti, eins og hér að neðan, og þörf er á:

Nafn:	Aldur:
Kyn:	Uppruni:
Orð fyrir „frið“:	
Tákni notað fyrir „frið“:	
KVEÐJUR til að tjá frið	SAMHENGI
LÁTBAGÐ til að tjá „frið“:	SAMHENGI

